



**TBVIE1**

Tiếng Việt  
Vietnamese

## **Điều tra Dân số 2021: Cẩm Nang Hướng Dẫn Phiếu Câu Hỏi Hộ Gia Đình**

Chúng tôi muốn giúp quý vị tối đa trong quá trình tham gia vào Điều tra Dân số 2021. Đó là lí do tại sao chúng tôi soạn cuốn cẩm nang này để giúp quý vị điền Phiếu Câu Hỏi Hộ Gia Đình. Đây là bản dịch các hướng dẫn, câu hỏi hộ gia đình, câu hỏi cá nhân cho Người số 1 và các câu hỏi cho khách đến thăm có trong Phiếu Câu Hỏi Hộ Gia Đình.

Nếu cần, quý vị có thể dùng bản dịch của Người số 1 để giúp quý vị trả lời các câu hỏi cá nhân từ Người số 2 đến Người số 5 vì các câu hỏi này lặp lại tương tự như phần Người số 1.

Vui lòng không viết câu trả lời của quý vị vào sách này. Gọi đường dây trợ giúp ngôn ngữ theo số 0800 587 2021 để yêu cầu gửi cho quý vị một Phiếu Câu Hỏi Hộ Gia Đình, nếu quý vị vẫn chưa nhận được một bản.

### **Quý vị nên viết câu trả lời trên Phiếu Câu Hỏi Hộ Gia Đình bằng tiếng Anh.**

Nếu quý vị cần giúp đỡ thêm, xin vui lòng gọi đường dây trợ giúp ngôn ngữ để nói chuyện với một phiên dịch.

Đội đường dây trợ giúp ngôn ngữ có thể giúp quý vị nhiều cách khác nữa. Ví dụ, nếu có hơn năm người trong hộ gia đình của quý vị, họ có thể gửi cho quý vị mẫu Hộ Gia Đình Tiếp Tục.

**Cảm ơn quý vị đã tham gia vào Điều tra Dân số 2021.**

# Điều tra Dân số 2021: những gì quý vị cần biết

## Điều tra Dân số là gì và do ai tiến hành?

Điều tra Dân số là cuộc điều tra định kỳ 10 năm một lần và cho chúng ta một bức tranh toàn cảnh về tất cả mọi người và hộ gia đình tại nước Anh và xứ Wales. Điều này giúp lập kế hoạch và cung cấp ngân sách cho các dịch vụ công nơi quý vị sinh sống.

The Office for National Statistics (*Cục Thống kê Quốc gia*) (ONS) lập kế hoạch và tiến hành Điều tra Dân số tại nước Anh và xứ Wales, làm việc Cùng với các cơ quan thống kê khác để tạo nên một bức tranh rõ ràng về Vương quốc Anh. Chúng tôi báo cáo trực tiếp lên Quốc hội Vương Quốc Anh nhưng chúng tôi không làm việc cho các đảng phái chính trị.

## Điều tra Dân số giúp gì cho tôi?

Tất cả các tổ chức, từ chính quyền địa phương đến từ thiện, đều sử dụng thông tin Điều tra Dân số để giúp cung cấp các dịch vụ chúng ta cần, bao gồm giao thông vận tải, giáo dục và y tế.

Bằng việc tham gia, quý vị sẽ giúp bản thân và cộng đồng của mình nhận được các dịch vụ cần thiết cho hiện nay và trong tương lai.

## Tôi phải làm việc này chứ?

Quý vị phải điền phiếu Điều tra Dân số theo luật pháp qui định. Nếu quý vị không điền phiếu, hoặc cung cấp thông tin sai lệch, quý vị có thể bị phạt lên đến £1000. Một số câu hỏi đề rõ là không bắt buộc - quý vị sẽ không vi phạm pháp luật nếu không trả lời các câu này.

## Tôi tham gia bằng cách nào?

Vui lòng không viết câu trả lời của quý vị vào cuốn Cẩm Nang Hướng Dẫn Phiếu Câu Hỏi Hộ Gia Đình Điều tra Dân số Năm. Sau đó gửi Phiếu Câu Hỏi Hộ Gia Đình đã điền xong cho chúng tôi trong phong bì đã trả tiền cước phí gửi kèm.

## Khi nào tôi nên làm việc đó?

Thông tin quý vị cung cấp cần phải về những ai trong hộ gia đình vào Ngày Điều tra Dân số, đó là Chủ nhật ngày 21 tháng 3 năm 2021. Vui lòng điền vào phiếu câu hỏi vào ngày này hoặc ngay sau khi sớm nhất.

## Tôi phải bao gồm những ai trong phiếu câu hỏi?

Quý vị nên trả lời các câu hỏi cá nhân trong Phiếu Câu Hỏi Hộ Gia Đình đối với:

- những ai sống cùng với quý vị lâu dài hoặc coi địa chỉ của quý vị là nhà gia đình của họ những ai sống cùng với quý vị lâu dài hoặc coi địa chỉ của quý vị là gia đình của họ
- những ai tạm thời sống xa nhà, ví dụ sinh viên hoặc học sinh nội trú.
- những người tạm thời sinh sống cùng quý vị nếu họ sống ở nước Anh và không có địa chỉ khác
- những người ở cùng quý vị tạm thời từ ngoài Vương Quốc Anh mà đang ở tại nước này trong ba tháng hoặc hơn

Có một mục riêng để điền cho khách đến thăm - bất cứ ai ở lại qua đêm với bạn vào Ngày Điều tra Dân số - Chủ nhật ngày 21 tháng 3 năm 2021.

## Thông tin của tôi có được bảo mật và an toàn không?

Chúng tôi sẽ giữ bất cứ thông tin cá nhân nào mà quý vị cung cấp cho chúng tôi an toàn. Để biết thông tin chúng tôi sẽ làm việc này thế nào xin vui lòng xem thông báo riêng tư mật sau cuốn sách này. Để xem toàn văn tuyên bố riêng tư, viết bằng Tiếng Anh, vui lòng đăng nhập vào [census.gov.uk](https://census.gov.uk).



# census 2021

## Phiếu Câu Hỏi Hộ Gia Đình Nước Anh

### **FREEPOST (BƯU CƯỞC MIỄN PHÍ) Census 2021 (Điều tra Dân số 2021)**

Chúng tôi cần sự giúp đỡ của quý vị để tổ chức Điều tra Dân số, thu thập các thông tin quan trọng để lên kế hoạch các dịch vụ như giao thông vận tải, giáo dục và y tế.

**Tất cả cá hộ gia đình nên điền Điều tra Dân số vào ngày 21 tháng 3 năm 2021 hoặc ngay sau đó sớm nhất có thể.**

Nếu muốn, quý vị có thể điền phiếu câu hỏi trên mạng:

1. Truy cập **www.census.gov.uk**
2. Nhập mã truy cập độc nhất vào mặt trước của bảng câu hỏi này.
3. Trả lời các câu hỏi và gửi.

**Cảm ơn quý vị đã tham gia.**

Giáo sư Ngài Ian Diamond  
Chuyên viên thống kê Quốc gia

Luật qui định quý vị phải tham gia vào Điều tra Dân số. Nếu quý vị không tham gia, hoặc nếu quý vị cung cấp thông tin sai lệch, quý vị có thể sẽ bị phạt. Một số câu hỏi ghi rõ là tùy chọn - quý vị không phạm pháp nếu không trả lời các câu hỏi này.

**Thông tin của quý vị được bảo vệ theo luật.**

Tìm hiểu thêm về tờ rơi đi kèm cùng với phiếu câu hỏi này.

Điền trên mạng

**www.census.gov.uk**

Mã số tiếp cận của hộ gia đình của quý vị:

**HOẶC** điền phiếu câu hỏi bằng giấy này.

Nếu địa chỉ của quý vị sai hoặc thiếu, vui lòng viết địa chỉ đúng của quý vị xuống dưới:

Mã bưu điện

**Cam đoan**

Bảng câu hỏi này đã được điền theo sự hiểu biết và niềm tin tốt nhất của tôi.

Chữ ký	Ngày tháng năm
--------	----------------

Nếu quý vị bị mất phong bì, vui lòng gửi câu hỏi hoàn thành về địa chỉ:

**FREEPOST** Census 2021

**Nơi quý vị có thể cần nhận sự giúp đỡ:**

**www.census.gov.uk/help**

Trung Tâm Liên Hệ 0800 141 2021

NGT (18001) 0800 141 2021

Đường dây trợ giúp ngôn ngữ

0800 587 2021

Office for  
National Statistics

**H1**

# Trước khi bạn bắt đầu

## Chủ hộ chịu trách nhiệm đảm bảo rằng bảng câu hỏi được hoàn thành và gửi lại.

Chủ hộ là người sống, hoặc hiện có mặt, tại địa chỉ này, người mà:

- sở hữu/thuê (hoặc sở hữu chung/thuê) nhà ở; và/hoặc
- chịu trách nhiệm (hoặc cùng chịu trách nhiệm) trả hóa đơn và chi phí sinh hoạt hộ gia đình

Một hộ gia đình là:

- một người sống độc thân; hoặc
- một nhóm người (không nhất thiết có quan hệ họ hàng) sống chung cùng một địa chỉ dùng chung đồ dùng nấu ăn và chung phòng khách hoặc phòng sinh hoạt hoặc phòng ăn

## Quý vị cần điền gì vào bảng câu hỏi này?

- Câu hỏi hộ gia đình từ trang 3 đến trang 6 dành cho hộ gia đình này và nhà ở của họ.
- Các câu hỏi từ trang 7 đến trang 31 dành cho mỗi người thường sống trong hộ gia đình này. Mỗi người từng ở, hoặc có ý định ở tại Vương quốc Anh từ 3 tháng trở lên thuộc nhóm cần trả lời các câu hỏi này theo địa chỉ thông thường của họ tại Vương Quốc Anh.
- Các câu hỏi cho khách ở trang phía sau (trang 32) dành cho tất cả những người khách qua đêm tại hộ gia đình này vào ngày 21 tháng 3 năm 2021.  
Cần phải kê khai khách ở qua đêm tại hộ gia đình này để đảm bảo rằng không để sót một ai. Khách thường xuyên sống tại nơi nào khác ở Vương Quốc Anh cũng phải kê khai trong phiếu câu hỏi Điều tra Dân số tại địa chỉ thông thường của họ.

**Bạn sẽ tìm thấy thông tin thêm về những ai cần kê khai trong bảng câu này trong tờ rơi gửi kèm.**

## Liệu tôi có cần thêm phiếu câu hỏi không?

- Nếu có hơn 5 người trong hộ gia đình này, hoặc có hơn 3 khách ở qua đêm, quý vị có thể chọn hoặc hoàn thành toàn bộ bảng câu hỏi trực tuyến, hoặc điền vào phiếu câu hỏi này và liên hệ với chúng tôi yêu cầu thêm một hoặc nhiều hơn bảng Câu Hỏi Tiếp Tục.
- Nếu bất kỳ thành viên nào của hộ gia đình không muốn tiết lộ thông tin của họ với người khác trong hộ gia đình, quý vị có thể yêu cầu một Phiếu Câu hỏi Cá Nhân. Nên nhớ cần kê khai những người này vào trong các câu hỏi Hộ gia đình (H1 đến H14) tại phiếu câu hỏi này, nhưng để trống các câu hỏi Cá nhân của họ (1 - 51).
- Nếu có hơn một hộ gia đình ở địa chỉ này, hãy liên hệ chúng tôi để yêu cầu một hoặc nhiều hơn Phiếu Câu Hỏi Hộ Gia Đình.

Bạn có thể yêu cầu bảng câu hỏi trên mạng tại địa chỉ [www.census.gov.uk](http://www.census.gov.uk) hoặc gọi số 0800 141 2021.

## Làm thế để tôi điền phiếu câu hỏi một cách chính xác?

Quý vị nên:

- dùng bút mực đen hoặc xanh để trả lời
- đánh dấu câu trả lời vào ô trống, như sau:
- viết chữ in trong ô trống, một chữ một ô, như sau: 

S	M	I	T	H			
---	---	---	---	---	--	--	--
- sửa bất cứ lỗi gì bằng cách điền vào ô, như sau: 

S	M	█	I	T	H		
---	---	---	---	---	---	--	--

 hoặc như sau: 

S	M	I	T	H			
---	---	---	---	---	--	--	--
- tiếp tục dòng kế tiếp (nếu có thể), khi một từ không vừa, như sau: 

P	A	D	D	I	N	G	T	O
N		S	T	R	E	E	T	
- theo chỉ dẫn và ➔ **CHUYỂN SANG** để trống câu hỏi hoặc trang quý vị không cần trả lời hoàn toàn chỗ trống; bất kỳ dấu hoặc dòng kẻ nào dễ bị hiểu lầm là để trả lời

# Các câu hỏi Hộ gia đình

## H1 Ai thường xuyên sống ở đây?

➔ Đánh dấu mọi lựa chọn phù hợp. Để có thêm lời khuyên xem ai nên khai, vui lòng xem tờ rơi đính kèm

- Tôi, đây là nhà thường trú hoặc của gia đình tôi
- Các thành viên gia đình bao gồm vợ chồng, con cái, trẻ em sinh vào hoặc trước ngày 21 tháng 3 năm 2021
- Sinh viên và/hoặc học sinh sống xa nhà trong suốt kỳ học
- Người ở chung nhà, người thuê nhà hoặc ở trọ
- Những người thường sống ngoài Vương quốc Anh, người mà sống ở Vương quốc Anh 3 tháng hoặc hơn
- Những người làm việc xa nhà trên Vương Quốc Anh, hoặc là thành viên của lực lượng vũ trang, nếu đây là nhà thường trú hoặc của gia đình họ
- Những người tạm thời ở ngoài Vương Quốc Anh ít hơn 12 tháng
- Những người ở tạm thời, người mà thường xuyên sống ở Vương Quốc Anh nhưng không có địa chỉ khác ở Vương quốc Anh, ví dụ, họ hàng, bạn bè
- Những người khác thường xuyên sống tại đây, bao gồm những ai tạm thời vắng nhà
- HOẶC** Không có ai sống thường xuyên tại đây, ví dụ, đây là địa chỉ thứ hai hoặc nhà nghỉ du lịch ➔ **CHUYỂN SANG H4**

## H2 Hãy đếm tất cả mọi người quý vị khai ở câu hỏi H1, có bao nhiêu người thường xuyên sống ở đây?

## H3 Bắt đầu từ bản thân quý vị, hãy liệt kê tên của tất cả mọi người đã khai trong câu hỏi H2 bao gồm trẻ em, các bé và khách trọ.

➔ Nếu một thành viên trong hộ gia đình này đã yêu cầu một phiếu Câu hỏi Cá Nhân, hãy đánh dấu cạnh tên của họ và để trống các câu hỏi Cá nhân từ 1 đến 51 cho người đó

Yêu cầu Phiếu  
câu hỏi Cá  
nhân?

	Tên	Họ	
Bản thân (Người 1)	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="checkbox"/>
Người 2	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="checkbox"/>
Người 3	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="checkbox"/>
Người 4	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="checkbox"/>
Người 5	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="checkbox"/>

Nếu có hơn 5 người, hãy hoàn thành toàn bộ phiếu câu hỏi trên mạng hoặc liên lạc với chúng tôi để nhận Phiếu Câu Hỏi Tiếp tục.

## H4 Ngoài những người đã được tính đến trong câu hỏi H2, còn những ai đây ở qua đêm vào ngày 21 tháng 3 năm 2021? Những người này được tính là khách. Nên nhớ phải tính cả trẻ em và các bé.

➔ Đánh dấu mọi lựa chọn phù hợp

- Những người thường xuyên sống ở nơi nào khác trên Vương quốc Anh, ví dụ, bạn trai/gái, bạn bè, người thân
- Những người sống ở đây bởi vì đây là địa chỉ số hai của họ, ví dụ, vì công việc. Nhà thường trú hoặc của gia đình họ ở nơi khác
- Những người thường xuyên sống ở ngoài Vương quốc Anh, người mà sống ở Vương quốc Anh dưới 3 tháng
- Những người đi nghỉ ở đây
- HOẶC** Không có khách ở đây qua đêm vào ngày 21 tháng 3 năm 2021 ➔ **CHUYỂN SANG H6**

## H5 Chỉ tính những người bao gồm trong câu hỏi H4, có bao nhiêu khách ở qua đêm tại đây vào ngày 21 tháng 3 năm 2021?

➔ Nên nhớ trả lời các câu hỏi cho Khách ở trang cuối (trang 32) cho những người này

➔ Nếu không có ai thường xuyên sống ở đây (chỉ có khách ở đây) ➔ **CHUYỂN SANG H7**

# Các câu hỏi Hộ gia đình - tiếp tục

**H6** Các thành viên của hộ gia đình này có quan hệ với nhau như thế nào? Nếu các thành viên "Không quan hệ họ hàng", đánh dấu vào ô 'Không quan hệ họ hàng'.

- ➔ Sử dụng cùng trật tự như trong câu hỏi H3 (trang 3), hãy viết tên của mọi người thường xuyên sống ở đây trên đầu mỗi cột. Nên nhớ bao gồm cả trẻ em, các bé và những người đã yêu cầu một Phiếu câu hỏi Cá nhân
- ➔ Đánh dấu vào một ô để chỉ ra mối quan hệ của mỗi người với các thành viên khác của hộ gia đình này
- ➔ Nếu Không có ai sống ở đây và không có khách qua đêm vào ngày 21 tháng 3 năm 2021 ➔ **CHUYỂN SANG H7**

## Ví dụ:

Điều này cho thấy một hộ gia đình với 2 bố mẹ và 3 trẻ con có quan hệ với nhau như thế nào

Vui lòng **KHÔNG** viết vào phần này ➔

Cung cấp cụ thể thành viên hộ gia đình trong phần này **DƯỚI ĐÂY** ↓

### Tên Người 1

Tên

Họ

### Tên Người 2

Tên

Họ

Mối quan hệ của Người 2 với Người: **1**

- Chồng hoặc vợ
- Đăng ký hợp pháp hôn nhân đồng giới
- Bạn đời
- Con trai hoặc con gái
- Con riêng
- Anh em hoặc chị em (kể cả anh chị em cùng mẹ khác cha hay cùng cha khác mẹ)

### Tên Người 1

Tên

Họ

ĐÁNH TÊN CỦA NGƯỜI 1 VÀO ĐÂY NHƯ TRONG CÂU HỎI **H3**

NẾU BẠN SỐNG MỘT MÌNH CHUYỂN SANG **H7**

### Tên Người 2

Tên

Họ

Mối quan hệ của Người 2 với Người: **1**

- Chồng hoặc vợ
- Đăng ký hợp pháp hôn nhân đồng giới
- Bạn đời
- Con trai hoặc con gái
- Con riêng
- Anh em hoặc chị em (kể cả anh chị em cùng mẹ khác cha hay cùng cha khác mẹ)
- Anh em hoặc chị em cùng cha khác mẹ hoặc cùng mẹ khác cha
- Mẹ hoặc bố
- Mẹ kế hoặc cha dượng
- Cháu nội/ngoại
- Ông/bà
- Quan hệ - khác
- Không quan hệ họ hàng (bao gồm cả con đỡ đầu)

### Tên Người 3

Tên

Họ

Mối quan hệ của Người 3 với Người: **1 2**

- Chồng hoặc vợ
- Đăng ký hợp pháp hôn nhân đồng giới
- Bạn đời
- Con trai hoặc con gái
- Con riêng
- Anh em hoặc chị em (kể cả anh chị em cùng mẹ khác cha hay cùng cha khác mẹ)
- Anh em hoặc chị em cùng cha khác mẹ hoặc cùng mẹ khác cha
- Mẹ hoặc bố
- Mẹ kế hoặc cha dượng
- Cháu nội/ngoại
- Ông/bà
- Quan hệ - khác
- Không quan hệ họ hàng (bao gồm cả con đỡ đầu)

Người 5 (James) là con trai của Người 1 (Mary) và Người 2 (Robert), và anh/em của Người 3 (Alison) và Người 4 (Stephen).

### Tên Người 3

Tên  
**ALISON**

Họ  
**SMITH**

Mối quan hệ của Người 3 với Người: **1 2**

- Chồng hoặc vợ
- Đăng ký hợp pháp hôn nhân đồng giới
- Bạn đời
- Con trai hoặc con gái
- Con riêng
- Anh em hoặc chị em (kể cả anh chị em cùng mẹ khác cha hay cùng cha khác mẹ)

### Tên Người 4

Tên  
**STEPHEN**

Họ  
**SMITH**

Mối quan hệ của Người 4 với Người: **1 2 3**

- Chồng hoặc vợ
- Đăng ký hợp pháp hôn nhân đồng giới
- Bạn đời
- Con trai hoặc con gái
- Con riêng
- Anh em hoặc chị em (kể cả anh chị em cùng mẹ khác cha hay cùng cha khác mẹ)

### Tên Người 5

Tên  
**JAMES**

Họ  
**SMITH**

Mối quan hệ của Người 5 với Người: **1 2 3 4**

- Chồng hoặc vợ
- Đăng ký hợp pháp hôn nhân đồng giới
- Bạn đời
- Con trai hoặc con gái
- Con riêng
- Anh em hoặc chị em (kể cả anh chị em cùng mẹ khác cha hay cùng cha khác mẹ)

### Tên Người 4

Tên

Họ

Mối quan hệ của Người 4 với Người: **1 2 3**

- Chồng hoặc vợ
- Đăng ký hợp pháp hôn nhân đồng giới
- Bạn đời
- Con trai hoặc con gái
- Con riêng
- Anh em hoặc chị em (kể cả anh chị em cùng mẹ khác cha hay cùng cha khác mẹ)
- Anh em hoặc chị em cùng cha khác mẹ hoặc cùng mẹ khác cha
- Mẹ hoặc bố
- Mẹ kế hoặc cha dượng
- Cháu nội/ngoại
- Ông/bà
- Quan hệ - khác
- Không quan hệ họ hàng (bao gồm cả con đỡ đầu)

### Tên Người 5

Tên

Họ

Mối quan hệ của Người 5 với Người: **1 2 3 4**

- Chồng hoặc vợ
- Đăng ký hợp pháp hôn nhân đồng giới
- Bạn đời
- Con trai hoặc con gái
- Con riêng
- Anh em hoặc chị em (kể cả anh chị em cùng mẹ khác cha hay cùng cha khác mẹ)
- Anh em hoặc chị em cùng cha khác mẹ hoặc cùng mẹ khác cha
- Mẹ hoặc bố
- Mẹ kế hoặc cha dượng
- Cháu nội/ngoại
- Ông/bà
- Quan hệ - khác
- Không quan hệ họ hàng (bao gồm cả con đỡ đầu)

➔ Nếu có hơn 5 người, hãy liên hệ với chúng tôi để nhận một Phiếu Câu Hỏi Tiếp Tục

# Các câu hỏi Hộ Gia Đình – tiếp tục

## H7 Loại hình nhà ở nào?

Toàn bộ nhà hoặc nhà một tầng:

- không chung vách
- chung một vách
- nhà trong một dãy (bao gồm cả nhà cuối dãy)

Nhà tầng (flat), nhà hai tầng khép kín (maisonette) hoặc căn hộ (apartment):

- trong một chung cư
- một phần của một căn nhà ở chung hoặc được sửa lại (bao gồm cả căn hộ một phòng)
- một phần của một toà nhà khác đã được sửa lại (ví dụ, trước là trường học, nhà thờ hoặc nhà kho)
- trong một khu nhà thương mại (ví dụ, khu cao ốc văn phòng, khách sạn, hoặc trên một cửa hàng)

Cấu trúc di động hoặc tạm thời:

- xe chở nhà lưu động (caravan) hoặc các cấu trúc di động hoặc tạm thời

## H8 Điều này có nghĩa là tất cả các phòng, bao gồm bếp, phòng tắm và toilet, nằm phía sau cửa nhà do đó chỉ có hộ gia đình này có thể sử dụng?

- Vâng
- Không, một phòng hoặc nhiều hơn dùng chung với hộ gia đình khác

## H9 Có bao nhiêu phòng ngủ để chỉ có thể sử dụng bởi chủ hộ?

- Bao gồm tất cả các phòng được xây hay sửa thành phòng ngủ

Số phòng ngủ

## H10 Loại hình sưởi trung tâm nào hiện được sử dụng tại nơi ở này?

- Đánh dấu mọi lựa chọn phù hợp, dù quý vị có sử dụng nó hay không
- Sưởi trung tâm là một hệ thống trung tâm sinh nhiệt cho nhiều phòng

- Không có sưởi trung tâm
- Đường ống dẫn gas
- Bể hay bình gas
- Điện (kể cả lò sưởi trữ nhiệt)
- Dầu
- Củi (ví dụ, thanh củi, gỗ thải hay gỗ miếng)
- Chất đốt rắn (ví dụ, than)
- Năng lượng tái tạo (ví dụ, nhiệt mặt trời hoặc bơm nhiệt)
- Mạng lưới nhiệt quận hoặc nhiệt tập thể
- Trường hợp khác

## H11 Nếu có một hoặc nhiều người thường xuyên ở đây

➔ **CHUYỂN SANG H12**

**HOẶC** Nếu không có ai thường xuyên sống ở đây (chỉ có khách ở đây)

➔ **CHUYỂN SANG** trang 32

**HOẶC** Nếu Không có ai sống ở đây và không có khách qua đêm vào ngày 21 tháng 3 năm 2021

➔ **CHUYỂN SANG** phần Cam đoan ở trang đầu

## H12 Hộ gia đình của quý vị sở hữu hoặc thuê nơi ở này?

➔ Chỉ đánh dấu một ô

- Sở hữu hoàn toàn ➔ **CHUYỂN SANG H14**
- Sở hữu trả góp hoặc vay nợ ➔ **CHUYỂN SANG H14**
- Sở hữu một phần và thuê một phần (sở hữu chung)
- Thuê (có hoặc không có trợ cấp nhà ở)
- Sống tại đây không mất tiền thuê nhà

## H13 Ai là chủ nhà của bạn?

➔ Chỉ đánh dấu một ô

- Hiệp hội nhà ở, hợp tác xã nhà ở, quỹ nhân đạo, tổ chức xã hội có đăng ký
- Hội đồng hạt hoặc chính quyền cấp địa phương
- Chủ nhà tư nhân hoặc trung tâm môi giới
- Cơ quan của một thành viên trong hộ gia đình
- Người thân hoặc bạn bè của một thành viên trong hộ gia đình
- Trường hợp khác

## H14 Tổng số bao nhiêu ô tô hoặc xe tải nhỏ các thành viên hộ gia đình này sở hữu, hoặc đang sử dụng?

➔ Bao gồm cả các xe ô tô hoặc xe tải con của công ty đang được sử dụng cho tư nhân

- Không
- 1
- 2
- 3
- 4
- 5 hoặc nhiều hơn, ghi xuống số lượng



# Các câu hỏi Cá nhân - Người 1 bắt đầu từ đây

**P** Nghĩ đến những người được ghi ở câu H3 bạn có phải Người 1 không?

- Có
- Không – nhập cụ thể Người 1 trong phần này

**1** Tên của quý vị? (Người 1 Trong câu hỏi H3)

Tên

Tên đệm

Họ

**2** Ngày tháng năm sinh của bạn?

Ngày   Tháng   Năm

**3** Giới tính của bạn?

Câu hỏi về giới tính sẽ tiếp theo nếu bạn tuổi 16 hoặc hơn

- Nữ
- Nam

**4** Vào ngày 21 tháng 3 năm 2021, tình trạng hôn nhân hợp pháp hoặc hôn nhân đồng giới của quý vị là gì?

- Chưa bao giờ kết hôn và chưa bao giờ đăng ký hôn nhân đồng giới ➔ **CHUYỂN SANG 6**
- Đã kết hôn
- Đã đăng ký kết hôn đồng giới
- Ly thân, nhưng vẫn kết hôn trên luật pháp
- Ly thân, nhưng vẫn kết hôn đồng giới trên luật pháp
- Đã ly hôn
- Từng kết hôn đồng giới nhưng đã chấm dứt hợp pháp
- Góa vợ/chồng
- Bạn đời còn sống từ kết hôn đồng giới

**5** Ai là (đã) người kết hôn hợp pháp hoặc kết hôn đồng giới đã đăng ký của bạn?

- Những người khác giới
- Những người cùng giới

**6** Bạn có ở địa chỉ khác hơn 30 ngày một năm không?

Những ngày này có thể được tính theo ngày liên tục hay phân tán ngày

- Không ➔ **CHUYỂN SANG 8**
- Có, ghi xuống đây địa chỉ khác ở Vương quốc Anh

Mã bưu điện

- HOẶC** Có, ở ngoài Vương quốc Anh, ghi xuống tên nước

**7** Địa chỉ đó là như thế nào?

- Địa chỉ doanh trại quân đội
- Một địa chỉ khác khi đi làm xa nhà
- Địa chỉ nhà của sinh viên
- Địa chỉ nhà kỳ học của sinh viên
- Địa chỉ của bố mẹ hoặc người giám hộ
- Địa chỉ của bạn đời
- Nhà nghỉ
- Trường hợp khác

**8** Bạn có phải là học sinh hoặc là sinh viên hệ chính quy (full-time) không?

- Có  Không ➔ **CHUYỂN SANG 10**

**9** Trong kỳ học, bạn thường sống ở đâu?

- Tại địa chỉ ở trang đầu của phiếu câu hỏi này
- Tại địa chỉ như ở câu hỏi 6 ➔ **CHUYỂN SANG 51**
- Tại địa chỉ khác ➔ **CHUYỂN SANG 51**

**10** Bạn sinh ra ở quốc gia nào?

- Nước Anh ➔ **CHUYỂN SANG 13**
- Xứ Wales ➔ **CHUYỂN SANG 13**
- Xứ Scotland ➔ **CHUYỂN SANG 13**
- Bắc Ireland ➔ **CHUYỂN SANG 13**
- Cộng hòa Ireland
- Nơi nào khác, ghi xuống tên của quốc gia hiện nay

# Các câu hỏi Cá nhân – Người 1 bắt đầu từ đây

**11** Nếu bạn không sinh ra tại Vương Quốc Anh, khi nào là thời điểm gần đây nhất bạn đến sống ở đây?

➔ Không tính các lần đi ngắn hạn ra khỏi Vương Quốc Anh

Tháng Năm

➔ Nếu bạn đến trước ngày 21 tháng 3 năm 2020 ➔ **CHUYỂN SANG 13**

➔ Nếu bạn đến đúng hoặc sau ngày 21 tháng 3 năm 2020 ➔ **CHUYỂN SANG 12**

**12** Tính cả thời gian bạn đã ở đây, bạn dự định ở Vương quốc Anh bao lâu?

- Dưới 12 tháng
- 12 tháng hoặc hơn

**13** Năm ngoái, địa chỉ thông thường của bạn là gì?

➔ Nếu bạn không có địa chỉ thông thường của năm ngoái bạn đã ở đâu, hãy nêu địa chỉ nơi bạn đã ở

- Địa chỉ ghi trên trang đầu của phiếu câu hỏi này
- Địa chỉ sinh viên trong kỳ học hoặc trường nội trú ở Vương Quốc Anh, ghi địa chỉ học kỳ xuống đây
- Một địa chỉ khác ở Vương Quốc Anh, ghi xuống đây

Mã bưu điện

**HOẶC** Có, ở ngoài Vương Quốc Anh, ghi xuống tên nước

**14** Quý vị mô tả bản sắc dân tộc của bạn là gì?

➔ Đánh dấu mọi lựa chọn phù hợp

- Người Anh
- Nước Anh
- Người Wales
- Người Scotland
- Bắc Ireland
- Bản sắc dân tộc khác, ghi xuống

**15** Bạn thuộc sắc tộc nào?

➔ Chọn **một** mục từ A đến E, sau đó **đánh dấu một ô** mô tả đúng nhất sắc tộc hoặc xuất thân của bạn

**A** Da trắng

- Người Anh, Người Wales, Người Scotland, Bắc Ireland hoặc Quốc tịch Anh
- Ireland
- Người Gypsy hoặc dân du cư Ireland
- Roma
- Người gốc Da trắng khác, ghi xuống

**B** Người lai/các nhóm đa sắc tộc

- Da trắng và người Caribê Da Đen
- Da trắng và người Châu Phi Da Đen
- Da trắng và Châu Á
- Con Lai khác hoặc đa chủng tộc khác, ghi xuống

**C** Châu Á hoặc Người Anh gốc Á

- Ấn Độ
- Người Pakistan
- Người Bangladesh
- Trung Quốc
- Các xuất sứ Châu Á khác, ghi xuống

**D** Da Đen, Da Đen Anh, Cariibbean, Châu Phi

- Caribê
- Các xuất sứ Châu Phi khác, ghi xuống
- Bất cứ Da Đen nào, Da Đen Anh, hoặc Caribê, ghi xuống

**E** Các chủng tộc khác

- Ả Rập
- Bất kỳ chủng tộc nào khác, ghi xuống

# Các câu hỏi Cá nhân – Người 1 bắt đầu từ đây

**16** Tôn giáo của bạn là gì?

➔ Câu hỏi này là **tự nguyện**

- Không tôn giáo
- Cơ Đốc Giáo (bao gồm Công Giáo, Tin Lành, và tất cả các giáo phái Cơ Đốc Giáo khác)
- Đạo Phật
- Đạo Hindu
- Đạo Do Thái
- Đạo Hồi
- Đạo Sikh
- Các tôn giáo khác, ghi xuống

**17** Câu hỏi này là cố tình để trống ➔ **CHUYỂN SANG 18**

**18** Ngôn ngữ chính của quý vị là gì?

- Tiếng Anh ➔ **CHUYỂN SANG 20**
- Khác, ghi xuống (bao gồm cả Ngôn ngữ Ký hiệu)

**19** Quý vị nói Tiếng Anh ở trình độ nào?

- Rất tốt    Tốt    Không tốt lắm    Hoàn toàn không tốt
- 

**20** Quý vị có (những) hộ chiếu nào?

➔ Đánh dấu mọi lựa chọn phù hợp

- Vương quốc Anh
- Ireland
- Quốc Tịch khác, ghi xuống

**HOẶC** không

**21** Sức khỏe của quý vị nói chung như thế nào?

- Rất tốt    Tốt    Bình thường    Tồi    Rất tồi
- 

**22** Quý vị có tình trạng sức khỏe hình thể hoặc tâm thần gì hoặc bệnh tật kéo dài hoặc dự kiến kéo dài 12 tháng hoặc hơn không?

- Có
- Không ➔ **CHUYỂN SANG 24**

**23** Điều kiện sức khỏe hoặc bệnh tật gì làm giảm khả năng làm việc, sinh hoạt hàng ngày của quý vị không?

- Có, rất bị hạn chế
- Có, hơi bị hạn chế
- Hoàn toàn không tốt

**24** Quý vị có chăm sóc, hoặc giúp đỡ những ai bởi họ bị bệnh hình thể dài hạn hoặc sức khỏe tâm thần hoặc ốm đau, hoặc vấn đề khác liên quan đến tuổi già không?

➔ Không tính những gì bạn làm nếu đó là một phần củaviệc được trả lương

- Không
- Có, 9 giờ một tuần hoặc ít hơn
- Có 10 - 19 giờ một tuần
- Có 20 - 34 giờ một tuần
- Có 35 - 49 giờ một tuần
- Có 50 giờ hoặc hơn một tuần

**25** Nếu quý vị từ 16 tuổi trở lên ➔ **CHUYỂN SANG 26**  
Nếu quý vị từ 15 tuổi trở xuống ➔ **CHUYỂN SANG 51**

**26** Mô tả nào dưới đây mô tả đúng xu hướng tình dục của quý vị?

➔ Câu hỏi này là **tự nguyện**

- Khác giới
- Đồng giới
- Lưỡng tính
- Xu hướng tình dục khác, ghi xuống

**27** Giới tính của quý vị vẫn được xác định giống như giới tính đăng ký khi sinh không?

➔ Câu hỏi này là **tự nguyện**

- Có
- Không, ghi xuống giới tính

# Các câu hỏi Cá nhân – Người 1 bắt đầu từ đây

**28** Câu hỏi tiếp theo về trình độ học vấn của quý vị.

- Ghi lại tất cả bằng cấp quý vị đã đạt được ở Anh, xứ Wales hoặc trên toàn thế giới, bao gồm trình độ tương đương, ngay cả khi quý vị chưa sử dụng nó bây giờ

**29** Quý vị đã hoàn thành chương trình học nghề chưa?

- Ví dụ, Thương mại, tiên tiến, cơ sở, hiện đại

Có  Không

**30** Bạn đã được cấp trình độ bằng cấp hoặc cao hơn?

- Ví dụ, bằng cấp, bằng cấp nền tảng, HND hoặc HNC, NVQ level 4 và trên, giảng dạy hoặc điều dưỡng

Có  Không

**31** Quý vị đã đạt được trình độ nào khác?

- Đánh dấu mọi lựa chọn phù hợp

### GCSEs hoặc tương đương

- 5 hoặc hơn GCSEs (A\*-C, 9-4), O levels (đỗ) hoặc CSEs (cấp 1)
- GCSEs nào khác, O levels hoặc CSEs (mọi cấp) hoặc khoá Basic Skills

### AS, A level hoặc tương đương

- 2 hoặc hơn A levels, 4 hoặc hơn AS levels
- 1 A level, 2-3 AS levels
- 1 AS level

### NVQ hoặc tương đương

- NVQ level 3, BTEC National, OND hoặc ONC, City and Guilds Advanced Craft
- NVQ level 2, BTEC General, City and Guilds Craft
- NVQ level 1

### HOẶC khác hoặc Không bằng cấp

- Trình độ nào khác, tương đương không biết
- Không bằng cấp

**32** Quý vị đã từng phục vụ trong Lực Lượng Vũ Trang Vương Quốc Anh không?

- Thành viên hiện đang phục vụ nên đánh dấu "không"

- Có, trước đây từng phục vụ trong Lực Lượng Vũ Trang Thường Xuyên Vương Quốc Anh
- Có, trước đây từng phục vụ trong Lực Lượng Vũ Trang Dự Bị
- HOẶC không

**33** Trong bảy ngày qua, quý vị đã làm việc nào sau đây?

- Đánh dấu mọi lựa chọn phù hợp
- Bao gồm cả việc thời vụ hay tạm thời, ngay cả khi chỉ làm có một giờ

- Làm nhân viên ➔ **CHUYỂN SANG 39**
- Làm chủ hoặc hành nghề tự do ➔ **CHUYỂN SANG 39**
- Tạm thời nghỉ ốm không đi làm, nghỉ phép hoặc bị đình chỉ tạm thời ➔ **CHUYỂN SANG 39**
- Nghỉ thai sản hoặc cha nghỉ con sinh ➔ **CHUYỂN SANG 39**
- Làm các loại việc khác được trả lương ➔ **CHUYỂN SANG 39**
- HOẶC** không thuộc điều nào kể trên

**34** Trong bảy ngày qua, quý vị đã làm việc nào mô tả sau đây?

- Đánh dấu mọi lựa chọn phù hợp

- Nghỉ hưu (dù đang nhận lương hưu hay không)
- Học tập
- Chăm sóc nhà cửa hoặc gia đình
- Ốm lâu ngày hoặc có khuyết tật
- Trường hợp khác

**35** Quý vị có tích cực tìm bất cứ việc nào được trả lương trong vòng bốn tuần qua không?

- Có
- Không

**36** Nếu có một việc làm ngay bây giờ, quý vị có thể đã bắt đầu làm trong vòng hai tuần được không?

- Có
- Không

**37** Trong bảy ngày qua, bạn có đang chờ đợi để bắt đầu một công việc xin được chấp nhận phải không?

- Có
- Không

**38** Bạn đã bao giờ đi làm được trả lương?

- Có, trong 12 tháng qua
- Có, nhưng Không trong 12 tháng qua
- Chưa, chưa bao giờ đi làm ➔ **CHUYỂN SANG 51**

**39** Trả lời những câu hỏi còn lại cho công việc chính của quý vị hoặc, nếu không làm việc bây giờ, thì công việc chính gần đây nhất của bạn.

- Công việc chính của quý vị là công việc thường làm (đã làm) hầu hết thời gian

# Các câu hỏi Cá nhân – Người 1 bắt đầu từ đây

**40** Trong công việc chính của mình, tình trạng nghề nghiệp hiện (trước đây) là gì?

- Nhân viên
- Làm chủ hoặc hành nghề tự do không có nhân viên
- Làm chủ có nhân viên

**41** Trong việc chính của mình, tên tổ chức mà quý vị đang (đã) làm việc (từng) làm gì?

- ➔ Nếu quý vị (từng) là chủ của cơ sở kinh doanh của bạn Ghi xuống tên cơ sở kinh doanh của bạn

- HOẶC** có tổ chức hoặc làm việc (đã) làm cho một tư nhân

**42** Chức danh công việc cụ thể của bạn hiện nay (trước kia) là gì?

- ➔ Ví dụ, phụ bán lẻ (RETAIL ASSISTANT), vệ sinh văn phòng (OFFICE CLEANER), y tá quận (DISTRICT NURSE), giáo viên tiểu học (PRIMARY SCHOOL TEACHER)
- ➔ Không nêu mức thù lao hoặc bậc lương của quý vị

**43** Mô tả ngắn gọn quý vị đang (đã) làm gì trong công việc chính.

**44** Tại nơi làm việc của quý vị, hoạt động chính hiện nay (trước kia) của công ty hoặc cơ sở kinh doanh hoặc làm việc tự do là gì?

- ➔ Ví dụ, quần áo bán lẻ (CLOTHING RETAIL), bệnh viện (GENERAL HOSPITAL), giáo dục tiểu học (PRIMARY EDUCATION), thực phẩm bán buôn (FOOD WHOLESALÉ)
- ➔ Nếu quý vị đang (đã) là nhân viên nhà nước, ghi CIVIL SERVICE
- ➔ Nếu quý vị là (đã) từng nhân viên chính phủ cấp địa phương, ghi LOCAL GOVERNMENT và nêu tên phòng ban của bạn trong chính quyền địa phương

**45** Quý vị có (đã) giám sát hoặc kiểm tra công việc của các nhân viên khác hàng ngày không?

- Có
- Không

**46** Nếu tuần trước quý vị có một công việc ➔ **CHUYỂN SANG 47**

Nếu quý vị đã tạm thời  
Nghỉ việc tuần trước ➔ **CHUYỂN SANG 47**

Nếu tuần trước quý vị  
không có một công việc ➔ **CHUYỂN SANG 51**

**47** Trong công việc chính của mình, quý vị thường xuyên làm bao nhiêu tiếng một tuần?

- ➔ Bao gồm được trả and không trả lương

0 đến 15      16 đến 30      31 đến 48      từ 49 trở lên

- 
- 
- 
- 

**48** Bạn thường xuyên đi làm bằng phương tiện gì?

- ➔ Đánh dấu ô có độ dài nhất, **tính theo quãng đường**, mà quý vị đi làm thông thường

- Làm việc chủ yếu ở nhà
- Tàu điện ngầm, tàu chạy tuyến ngắn, tàu điện
- Tàu hỏa
- Xe buýt, buýt mini hoặc xe buýt chạy đường dài
- Taxi
- Xe máy, xe tay ga hoặc xe ga loại nhỏ
- Lái xe ô tô hoặc tải nhỏ
- Hành khách trên ô tô hoặc xe tải nhỏ
- Xe đạp
- Đi bộ
- Trường hợp khác

**49** Quý vị làm việc chủ yếu ở đâu?

- Tại nơi làm việc hoặc phải trình diện với trụ sở chính
- Chủ yếu làm việc ở nhà ➔ **CHUYỂN SANG 51**
- Lắp đặt ngoài khơi ➔ **CHUYỂN SANG 51**
- Không có nơi làm việc cố định ➔ **CHUYỂN SANG 51**

**50** Trong công việc chính của mình, địa chỉ của nơi làm việc của quý vị là gì?

Mã bưu điện

**51** Không còn câu hỏi nào cho **Người 1** nữa.

➔ **CHUYỂN SANG** không còn câu hỏi nào cho **Người 2**

**HOẶC** Nếu không còn người nào trong hộ gia đình nữa

➔ **CHUYỂN SANG** Câu hỏi về khách ở trang phía sau

**HOẶC** Nếu không có khách nào ở đây qua đêm

➔ **CHUYỂN SANG** phần **Cam đoan** ở trang đầu

# Các câu hỏi cho Khách

**V** Có bao nhiêu khách được quý vị kê khai trong H5?

- Một đến ba - trả lời câu hỏi khách V1 đến V4 dưới đây cho mỗi một khách
- Bốn hoặc hơn - trả lời câu hỏi V1 đến V4 dưới đây cho ba khách đầu tiên sau đó lên trang mạng [www.census.gov.uk](http://www.census.gov.uk) hoặc gọi 0800 141 2021 để yêu cầu Phiếu Câu Hỏi Tiếp tục

## Khách A

**V1** Tên của người này là gì?

Tên

Họ

**V2** Ngày tháng năm sinh của người này?

Ngày   Tháng   Năm

**V3** Giới tính của người này?

Nữ  Nam

**V4** Địa chỉ thường xuyên tại Vương Quốc Anh của người này là gì?

Mã bưu điện

**HOẶC** ngoài Vương Quốc Anh, ghi xuống tên nước tại

## Khách B

**V1** Tên của người này là gì?

Tên

Họ

**V2** Ngày tháng năm sinh của người này?

Ngày   Tháng   Năm

**V3** Giới tính của người này?

Nữ  Nam

**V4** Địa chỉ thường xuyên tại Vương Quốc Anh của người này là gì?

Địa chỉ như Khách A

Mã bưu điện

**HOẶC** ngoài Vương Quốc Anh, ghi xuống tên nước tại

## Khách C

**V1** Tên của người này là gì?

Tên

Họ

**V2** Ngày tháng năm sinh của người này?

Ngày   Tháng   Năm

**V3** Giới tính của người này?

Nữ  Nam

**V4** Địa chỉ thường xuyên tại Vương Quốc Anh của người này là gì?

Địa chỉ như Khách A

Mã bưu điện

**HOẶC** ngoài Vương Quốc Anh, ghi xuống tên nước tại

**Giờ ➔ CHUYỂN SANG Phần Cam đoan ở trang đầu**

# Điều tra Dân số 2021: Sử dụng thông tin của quý vị trong khi vẫn đảm bảo tính riêng tư cho quý vị

Chúng tôi (ONS) sẽ thu thập và sử dụng số liệu từ phiếu câu hỏi của quý vị để giúp một hình ảnh chi tiết về xã hội của chúng ta. Các số liệu thống kê chúng tôi cung cấp từ Điều tra Dân số tại nước Anh và xứ Wales giúp chính phủ và chính quyền địa phương lập kế hoạch và cấp ngân sách cho các dịch vụ địa phương, ví dụ giáo dục, phòng khám bác sỹ và đường xá. Luật (Điều luật Điều tra Dân số 1920) cho phép chúng tôi làm iệc này. Điều tra Dân số là bắt buộc và việc không cung cấp thông tin, hay đưa thông tin sai lệch là phạm tội. Điều này có thể dẫn đến truy tố. Chúng tôi có thể ghi lại thông tin về tài sản hoặc một cá nhân để bảo vệ những người bị phỏng vấn và người phỏng vấn. Chúng tôi sẽ thu thập thông tin về cách mọi người điền thông tin vào phiếu câu hỏi trên mạng để chúng tôi có thể cải thiện các dịch vụ trên mạng.

## Ai có thể tiếp cận thông tin này?

Các nhà cung cấp bên thứ ba sẽ làm việc theo sự chỉ dẫn của chúng tôi để giúp tiến hành Điều tra Dân số. Một số dữ liệu đó đó có thể được đưa cho các nhà nghiên cứu được phép theo đúng luật pháp cho phép và có giá trị rõ ràng cho cộng đồng. Mọi người sẽ không bị lộ danh tính trong số liệu thống kê của chúng tôi hay các nghiên cứu khác. Thông tin thêm có thể tìm thấy trên trang mạng của ONS.

## Số liệu cá nhân sẽ được lưu trong bao lâu?

Chúng tôi giữ một lượng tối thiểu số liệu cá nhân cần thiết để hoàn thành các mục đích thu thập ban đầu đề ra. Nếu phù hợp, chúng tôi sẽ xoá dữ liệu cá nhân hoặc để khuyết danh tính. Chúng tôi sẽ giữ và kiểm soát tập dữ liệu hồi Điều tra Dân số trong Dữ Liệu Quốc Gia trong 100 năm.

## Quyền của Quý vị

Quý vị có quyền pháp lý để đề nghị tiếp cận thông tin được giữ về bản thân từ bất cứ bên kiểm soát nào giữ số liệu cá nhân của quý vị; yêu cầu họ sửa thông tin sai về quý vị; hoặc phản đối việc xử lý dữ liệu cá nhân của mình. Quý vị có thể có quyền yêu cầu bên kiểm soát xoá dữ liệu cá nhân họ đang giữ về mình; ngăn chặn việc xử lý dữ liệu cá nhân của mình; và chuyển các thông tin mà họ giữ về quý vị cho bên kiểm soát khác. Chúng tôi có thể không phải làm theo ý của quý vị, nếu dữ liệu chỉ được giữ cho các mục đích thống kê mà thôi. Nếu quý vị muốn thực thi các quyền pháp lý của mình như một chủ thể dữ liệu, xin vui lòng liên hệ với nhân viên bảo vệ dữ liệu của chúng tôi.

## Liên hệ:

**Kiểm soát dữ liệu:** 01329 444972 [census.customerservices@ons.gov.uk](mailto:census.customerservices@ons.gov.uk) Census Customer Services, Office for National Statistics, Segensworth Road, Titchfield, Fareham, Hampshire, PO15 5RR

**Nhân viên bảo vệ dữ liệu ONS:** 0845 601 3034 [DPO@statistics.gov.uk](mailto:DPO@statistics.gov.uk) Data Protection Officer, Office for National Statistics, Segensworth Road, Titchfield, Fareham, Hampshire, PO15 5RR

**Văn phòng Ủy viên Hội đồng Thông tin:** 0303 123 1113 [casework@ico.org.uk](mailto:casework@ico.org.uk) Information Commissioner's Office, Wycliffe House, Water Lane, Wilmslow, Cheshire, SK9 5AF

